

# 苏州大学

## 2010 年攻读硕士学位研究生入学考试试题

专业名称: 英语语言文学、外国语言学及应用语言学、日语语言文学 考试科目: 俄语 ( В ) 卷

### ЧАСТЬ I СЛОВА И ГРАММАТИКА (30 баллов)

A. Прочитайте следующие предложения и выберите самый подходящий из следующих вариантов.(20 баллов)

- \_\_\_\_\_ информации, которую должен усвоить школьник, с каждым годом увеличивается.  
A. Количество B. Число В. Численность
- Человек, который \_\_\_\_\_ свои ошибки и исправляет их, никогда славы не теряет.  
A. сознает B. признает В. узнает
- Теплоход \_\_\_\_\_ бурю и теперь приближается к берегу.  
A. сдержал B. задержал В. выдержал
- Тяжелые толковые словари мы иногда \_\_\_\_\_ как пресс.  
A. использовали B. применяли В. употребляли
- Каждая неудача делает людей \_\_\_\_\_.  
A. умными B. умны В. умнее
- Солнце постоянно воздействует на нашу планету, \_\_\_\_\_ на ней такие явления, которые отражаются на практической деятельности людей.  
A. вызывающую B. вызвано В. вызывая
- Каждый раз, когда я прохожу мимо памятника Пушкину, я \_\_\_\_\_.  
A. все время B. всегда В. навсегда
- Мы с папой резко \_\_\_\_\_ в этом вопросе.  
A. встречались B. встречали В. столкнулись
- Свой секрет Маша не \_\_\_\_\_ никому, даже маме.  
A. выдавала B. отдавала В. подавала
- Эти три парня были \_\_\_\_\_ между собой, но каждому были свойственны неповторимые индивидуальные черты.  
A. близки B. сходны В. похожи
- Долг человека – активное преобразование не только внешних условий, но и \_\_\_\_\_ образа жизни.  
A. личного B. своего В. собственного
- Он сказал мне \_\_\_\_\_, но я не расслышал.  
A. что-то B. что-нибудь В. кое-что
- Ни что так его не удивляло, \_\_\_\_\_ неожиданный приезд подруги.  
A. как B. чем В. что

注意: 答案请不要做在试题纸上。

14. Обычно выпускнику рекомендуют работу, близкую \_\_\_\_\_ специальности, которую он хотел бы поручить.

A. к B. по В. для

15. У сестры был слишком горячий нрав, \_\_\_\_\_ спокойно переносить такое разглядывание.

A. что B. чтобы В. как

16. \_\_\_\_\_ тронуться, все невольно обернулось.

A. Перед тем как B. С тех пор как В. Прежде чем

17. Лето жаркое, \_\_\_\_\_ в прошлом году.

A. как B. чем В. как будто

18. Аспиранту надо было подготовиться к диссертации, \_\_\_\_\_ он и пришел в библиотеку.

A. тотому что B. зачем В. чтобы

19. Бабушка слышала \_\_\_\_\_ открытое окно, как внучка Лена шутила, кричала.

A. спустя B. сквозь В. через

20. Мне \_\_\_\_\_ поехать в Киев, так как у меня не было знакомых там.

A. незачем B. некогда В. некуда

B. Прочитайте текст и поставьте слова в скобках в нужной форме ( употребите предлоги, где нужно). ( 10 баллов )

В современной жизни спорт (1.заниять) такое большое место, (2.какой) он не занимал никогда раньше. Он вошел (3.жизнь) каждого человека, хотя, может быть, сегодня и не все еще (4. это) согласятся. Даже те из нас, которые сами спортом не занимаются, находятся (5. непосредственное влияние) спорта, так как (6. окружать) их люди – друзья, родственники, соседи – смотрят спортивные передачи (7.телевизор), ходят на стадионы, (8.вести) разговоры на эту тему.

Спорт стал общественным явлением, и каждый (9. мы) так или иначе чувствует его присутствие в своей жизни. Более того, большую роль играет спорт в международном общении. Вряд ли (10. назвать) другой такой аспект социальной жизни, как спорт, который так широко объединял бы людей самых разных стран, людей самых различных общественных убеждений.

### ЧАСТЬ II ЧТЕНИЕ (40 баллов)

Прочитайте следующий текст и выполните задания.

#### «Хрустальная ваза»

Утром жена сказала:

— Ты не забыл, что в субботу мы должны пойти на день рождения к Наде?

Конечно, я забыл о дне рождения, но тут сразу же вспомнил.

注意: 答案请不要做在试题纸上。

Жена продолжала:

— Я надеюсь, что ты купишь ей подарок. И помни, пожалуйста, что подарок должен быть хорошим. Надя предпочитает дорогие подарки.

— Интересно, на какие деньги ты предлагаешь мне купить подарок? Ты же знаешь, денег дома нет уже 3 дня, а зарплату я получу только на следующей неделе?

— Ты мужчина, а настоящий мужчина должен уметь сам решить эти проблемы. Когда мы собирались пожениться, ты обещал мне, что будешь моей опорой и защитой. Вот и покажи себя.

Жена сказала это, взяла сумку и ушла на работу. Я стал думать, где найти деньги. Вдруг я вспомнил, что ещё две недели назад положил в карман пиджака 3 рубля, так, на всякий случай, если я вдруг встречу с друзьями. Я не сразу нашёл деньги, потому что, мне казалось, что я положил их в карман пиджака, а нашёл их почему-то в кармане брюк. Но это было неважно. Кроме того, когда я искал деньги, я нашёл ещё в кармане мелочь — так, немного, но всё-таки... Я вынул мелочь из кармана и посчитал. Оказалось, 40 копеек. Теперь, когда у меня были деньги, я решил не терять времени и быстро пошёл в магазин. Понять, что нужно купить, можно только в магазине, и чем больше магазин, тем понятнее. За хорошим товаром в большом магазине всегда очередь, и когда смотришь на неё — понимаешь, что люди не будут стоять в очереди за какой-нибудь ерундой. Поэтому я решил побывать в ЦУМе. Там я сразу увидел огромную очередь. Все, как сумасшедшие, покупали вазы из хрусталя. Ничего, неплохие вазы — и недорого, всего 5 рублей, а выглядят на 150. Я решил стать в очередь. Отстоял 40 минут и получил чек на вазы, все люди брали по две. Я тоже решил взять две. Решить-то я решил, но где взять деньги? Вынул я из кармана мои 3 рубля 40 копеек и начал думать, что делать дальше. Вдруг я увидел какого-то старичка. Он с трудом выходил из толпы. В руках у него было 3 вазы, на спине висел рюкзак, под мышкой тоже была сумка. Когда он уже вышел из толпы, кто-то толкнул его. В результате ваза познакомилась с полом и, конечно, разбилась. На полу лежала 5 кусков вазы, один из них очень маленький и с цветочком. Старичок собрал с пола куски вазы, отошёл в сторону и грустит. Я подумал: «Может быть, я помогу старичку, посоветую ему что-нибудь».

— Ничего, — говорю я, — дед. Одна ваза у тебя осталась. Считай, что ты купил одну ваду. А деньги, которые ты за неё заплатил, в толпе потерял или в метро оставили или в бане пропил. Не грусти, дед, — объясняю я ему с моей «трёшкой» в кармане. — Деньги — не главное в жизни, ещё заработаешь.

— Я в баню не хожу, я дома в ванной моюсь, — не согласился со мной дед. — И в Москву я не за колбасой приехал. Меня в Москву с лошастью послали. Она на агровыставке сейчас, первый приз получила. Мы с моей лошастью в Москве в командировке.

— Извини, дедушка — сказал я.

注意: 答案请不要做在试题纸上。

— Ладно, — сказал дед. — Не буду я с тобой ссориться. Я понимаю, что ты посоветовать мне хотел, как лучше. Понимаешь, сынок, мне обязательно 2 вазы нужны. У меня 2 дочери замуж вышли, я обещал им подарить купить и вот... Как только дед это сказал, мне в голову сразу пришла гениальная идея.

— Слушай, дедушка, а что ты с осколками делать собираешься? Тут в магазине оставишь или в домой возьмёшь?

— Тут оставлю, зачем мне осколки нужны? Вот урна, туда положу. А теперь придётся мне ещё раз в очереди стоять.

— Подожди, дедушка! Милый! Зачем тебе очередь, возьми мой чек, купи ваду без очереди. А куски вазы мне дай.

— А зачем тебе эти осколки, парень?

— Понимаешь, дед, — объяснил я. — Есть у меня дома аквариум, в нём рыбки плавают. Вот я и собираюсь в аквариум осколки положить, чтобы рыбки ими любовались. Ну, что, согласен?

— А что, это хорошая идея, — сказал дед. — Я летом в санатории отдыхал, там из осколков бутылок на стене панно было, называется «Здоровье». Я тоже панно в курятнике сделаю, пусть мои куры любят. Пусть у них тоже красивая жизнь будет. Поэтому, извини, не договорились мы с тобой, мне самому эти осколки нужны!

— Ладно, дед, я тебе предлагаю: давай, я у тебя их куплю. Хочешь, 1 рубль дам?

— 1 рубль??? — возмутился дед. — А ты знаешь, сколько я за ваду заплатил?

— Слушай, дед, — возмутился в ответ я — Это уже не ваза, это уже куски вазы.

— Ладно, парень, давай «червонец» и бери осколки. Договорились?

Мы долго спорили и торговались. Сорок минут мы ссорились, мирились, не соглашались, расставались, возвращались и, наконец, договорились. Сошлись на трёх рублях. Я вынул из кармана «трёшку», дал её деду и получил осколки.

Потом я пошёл домой и начал ждать жену. Моя жена всегда возвращается домой в 6 часов. Сегодня она вернулась тоже в 6 часов.

— Здравствуй, дорогая, — поздоровался я с ней. — Иванов одолжил мне деньги на подарок, я купил ваду, но по дороге домой разбил.

Жена не стала ругаться со мной, она просто взяла в руки веник. Это было почти не больно и не очень опасно, потому что очки я снял заранее. Когда любимая женщина немного устала, я взял инициативу в свои руки и объяснил ей мою идею:

— Давай скажем Наде, что разбили ваду в её подъезде, когда выходили из лифта. Кстати, у нас есть чек из ЦУМа (чек я купил у деда за 40 копеек). Чек положим в пакет.

Жена долго не соглашалась, но потом согласилась со мной.

Через 3 дня мы пришли на день рождения к Наде. Счастливая Надежда с надеждой посмотрела на свёрток в моей руке.

— Там ваза была, — грустно сказал я.

— Да, и он, дурак, споткнулся около лифта. Ваза упала и разбилась! — объяснила жена.

注意: 答案请不要做在试题纸上。

Надя осторожно взяла свёрток и развернула. Красивые хрустальные куски вазы заиграли на солнце. Все залюбовались ими. Надя загрустила. Её сосед сказал:

— Не грусти, Надя! Я склею вазу, тут куски большие, не будет заметно.

И начал показывать, как он это будет делать. Собрал он куски, и ваза стала как целая, только одного кусочка не было. Посмотрели в упаковке — нет, вышли к лифту, где, как я сказал, ваза разбилась — тоже нет.

— Да, жалко, — сказал сосед. — А я мог бы её склеить...

Вдруг к нему подошла маленькая дочка Нади:

— Дядя Коля, а, может быть, это подойдёт?

И она дала соседу маленький кусочек хрустала. Дядя Коля приложил этот кусочек вазе, и ваза стала целая. А муж Нади сказал:

— У нас тут на днях родственник был из деревни и подарил девочке кусочек хрустала. Сказал, что купил в ЦУМе 2 вазы, но одну разбил. Куски вазы дал какому-то жулику, а один кусочек подарил девочке.

Всем (и мне тоже) стало стыдно за жулика-деда.

**А. Подчеркните ответ, соответствующий содержанию прочитанного. (24 балла)**

1) Сколько денег было у мужа на покупку подарка?

- А. Три рубля.
- Б. Пять рублей.
- В. Сорок копеек.
- Г. Три рубля сорок копеек.

2) С какой целью старичок приехал в Москву?

- А. За колбасой.
- Б. Специально за вазами.
- В. На агровыставку.
- Г. В гости к родственникам.

3) Откуда взялись у рассказчика осколки вазы?

- А. Он украл у старичка осколки вазы.
- Б. Он купил у старичка целую вазу, а разбил её по дороге домой.
- В. Он купил у старичка осколки вазы за три рубля.
- Г. Старичок подарил ему осколки вазы.

4) Что совершила жена, когда она узнала, что ваза разбилась?

- А. Она сильно ругала мужа.
- Б. Она бросила осколки вазы.
- В. Она взяла в руки веник и стала бить мужа.
- Г. Она сняла очки мужа.

注意: 答案请不要做在试题纸上。

5) Кто именно является жуликом?

- А. Рассказчик.
- Б. Муж Нади.
- В. Дядя Коля.
- Г. Жена рассказчика.

6) Какое из следующих событий является фактом?

- А. Иванов одолжил рассказчику деньги на подарок.
- Б. Рассказчик споткнулся около лифта.
- В. Рассказчик купил чек у деда за 40 копеек.
- Г. Рассказчик хотел положить осколки вазы в аквариум.

7) Кто говорил ложь в этом рассказе?

- А. Рассказчик и его жена.
- Б. Надя и её муж.
- В. Старичок и дядя Коля.
- Г. Надя и дядя Коля.

8) Какая основная идея отражается в этом рассказе?

- А. У лжи короткие ноги.
- Б. Разбитую вазу не склеишь.
- В. Не принято дарить хрустальную вазу на день рождения.
- Г. Человек обманывает только тогда, когда он находится в бедности.

**В. Определите, какие из следующих предложений соответствуют содержанию текста. (16 баллов)**

- 1) Старичку обязательно нужны две вазы, а ему удалось купить только одну.
- 2) Жена рассказчика отказалась врать вместе с мужем.
- 3) Старичок со своей лошастью был в командировке, его лошадь на агровыставке получила первый приз.
- 4) У Нади день рождения был в субботу.
- 5) Старичок подарил осколки вазы одному жулику.
- 6) Надя получила целую вазу в подарок на день рождения от старичка.
- 7) Старичок — родственник Нади.
- 8) Сосед Нади склеил разбитую вазу.

**ЧАСТЬ III ПЕРЕВОД (15 баллов)**

Переведите высказывания на китайский язык.

Самыми значительными научными открытиями за последние сто лет большинство россиян считают появление телевидения, изобретение электронной вычислительной машины и освоение космоса. Освоение космоса имеет важное практическое значение для народного хозяйства. Сегодня без космических спутников невозможна работа

注意: 答案请不要做在试题纸上。

телевидения, радио и других видов связи. На ближайших планетах и спутниках, Луне, обнаружено огромное количество полезных ископаемых, запасы которых на Земле подходят к концу...

Телевидение расширяет кругозор людей, позволяет им путешествовать по разным городам и странам, знакомиться с интересными людьми, важными событиями... Для многих – это любимый вид отдыха и развлечения, а для некоторых одиноких людей – единственный друг. Появление в жизни людей компьютера и Интернета можно сравнить лишь с такими событиями, как возникновение речи, начало письменности, открытие книгопечатания. Персональные компьютеры изменили образ жизни людей. С их помощью не только производят различные расчеты и обрабатывают информацию, но и работают с рисунками, фотографиями, управляют производством, осуществляют различные виды связи, отправляют электронную почту в считанные секунды... Кроме того, компьютер активно использует в медицине. С его помощью врачи быстро находят причины болезней и способы их лечения. Многие современники в свободное время любят играть в компьютерные игры.

#### **ЧАСТЬ IV ПИСЬМО (15 баллов)**

Напишите сочинение на тему «Я мечтаю стать преподавателем(ученым, специалистом...)» в 80-100 слов.

注意：答案请不要做在试题纸上。